



Генеральная Ассамблея

Совет Безопасности

Distr.: General
26 July 2011
Russian
Original: English

Генеральная Ассамблея
Шестьдесят шестая сессия
Пункт 113(с) предварительной повестки дня*
**Выборы для заполнения вакансий в главных органах:
выборы пяти членов Международного Суда**

Совет Безопасности
Шестьдесят шестой год

Выборы пяти членов Международного Суда

Меморандум Генерального секретаря**

I. Введение

1. 5 февраля 2012 года истекают сроки полномочий следующих пяти членов Международного Суда:

- г-жи Сюэ Ханьцин (Китай)
- г-на Абдула Дж. Коромы (Сьерра-Леоне)
- г-на Хисаши Овады (Япония)
- г-на Бруно Зимма (Германия)
- г-на Петера Томки (Словакия)

В связи с этим необходимо, чтобы Генеральная Ассамблея и Совет Безопасности в период проведения шестьдесят шестой сессии Ассамблеи избрали пять судей на девятилетний срок, начинающийся с 6 февраля 2012 года.

2. От имени Генерального секретаря помощник Генерального секретаря, временно исполняющий обязанности начальника Управления по правовым вопросам, обратился к национальным группам государств — участников Статута Суда с просьбой выдвинуть кандидатов не позднее 30 июня 2011 года. Полученные к этой дате фамилии кандидатов и их биографические данные включены в отдельные документы, представленные Генеральной Ассамблее и Совету

* A/66/150.

** В соответствии со Статутом Суда Генеральный секретарь обратился к государствам-участникам Статута с просьбой представить кандидатов в состав Суда от национальных групп не позднее 30 июня 2011 года. В связи с этим настоящий документ не мог быть подготовлен ранее.



Безопасности (A/66/183-S/2011/453 и A/66/184-S/2011/454). Кроме того, список кандидатов будет включен в избирательные бюллетени, распространяемые в ходе выборов. Цель настоящего меморандума состоит в том, чтобы указать нынешний состав Международного Суда и изложить процедуру выборов в Генеральной Ассамблее и Совете Безопасности.

II. Состав Международного Суда

3. В настоящее время в состав Международного Суда входят:

Председатель:

Хисаши Овада (Япония)*

Заместитель Председателя:

Петер Томка (Словакия)*

Судьи:

Абдул Дж. Корума (Сьерра-Леоне)*

Аон Шауката Аль-Хасауна (Иордания)***

Бруно Зимма (Германия)*

Рони Абраам (Франция)***

Кеннет Кит (Новая Зеландия)**

Бернардо Сепульведа-Амор (Мексика)**

Мухамад Беннуна (Марокко)**

Леонид Скотников (Российская Федерация)**

Антониу Кансаду Триндади (Бразилия)***

Абдулкави Ахмед Юсуф (Сомали)***

Кристофер Гринвуд (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии)***

Сюэ Ханьцин (Китай)*

Джоан Донохью (Соединенные Штаты Америки)**

* Срок полномочий истекает 5 февраля 2012 года.

** Срок полномочий истекает 5 февраля 2015 года.

*** Срок полномочий истекает 5 февраля 2018 года.

III. Процедура в Генеральной Ассамблее и Совете Безопасности

4. Выборы будут проводиться в соответствии со следующими положениями:
 - a) Статута Суда, в частности статьями 2–4 и 7–12;
 - b) правил 150 и 151 правил процедуры Генеральной Ассамблеи;
 - c) правил 40 и 61 временных правил процедуры Совета Безопасности.
5. В день выборов Генеральная Ассамблея и Совет Безопасности независимо друг от друга приступят к выборам пяти членов Суда для заполнения открывшихся вакансий (статья 8 Статута).
6. Согласно статье 2 Статута члены Суда должны избираться вне зависимости от их гражданства, из числа лиц высоких моральных качеств, удовлетворяющих требованиям, предъявляемым в их странах для назначения на высшие судебные должности, или являющихся юристами с признанным авторитетом в области международного права. В соответствии со статьей 9 при избрании избиратели должны иметь в виду, что не только каждый избранный в отдельности должен удовлетворять всем предъявляемым требованиям, но и весь состав судей в целом должен обеспечить представительство главнейших форм цивилизации и основных правовых систем мира.
7. Избранными считаются кандидаты, получившие абсолютное большинство голосов и в Генеральной Ассамблее, и в Совете Безопасности (пункт 1 статьи 10 Статута).
8. В практике Организации Объединенных Наций фраза «абсолютное большинство» понимается как большинство всех избирателей независимо от того, участвуют ли они в голосовании или получают ли право на участие в голосовании. В Генеральной Ассамблее избирателями будут являться 193 государства-члена. Соответственно, для целей настоящих выборов абсолютное большинство в Ассамблее составляет 97 голосов.
9. В Совете Безопасности абсолютное большинство составляет восемь голосов, и голосование при выборах в Суд проводится без всякого различия между постоянными и непостоянными членами Совета (пункт 2 статьи 10 Статута).
10. Имеют право быть избранными только кандидаты, внесенные в избирательные бюллетени. Избиратели в Генеральной Ассамблее и в Совете Безопасности отмечают кандидатов, за которых они хотят проголосовать, ставя в избирательном бюллетене крестик против их фамилий. Каждый избиратель может голосовать лишь за пять кандидатов, а в ходе последующих голосований, если это потребует, за пять кандидатов, за исключением тех кандидатов, которые уже получили абсолютное большинство голосов.
11. На 915-м пленарном заседании Генеральной Ассамблеи 16 ноября 1960 года состоялась дискуссия по процедурному вопросу, заключающемуся в том, следует ли применять правило 94 (тогда правило 96) правил процедуры Ассамблеи при выборах в Международный Суд. Это правило устанавливает процедуру проведения ограниченных голосований в том случае, если в результате первого голосования необходимое количество кандидатов требуемого большинства голосов не получило. Ассамблея постановила 47 голосами против

27 при 25 воздержавшихся, что это правило к выборам в Суд не применяется, и приступила к выборам необходимого количества кандидатов путем проведения серии неограниченных голосований. Это решение последовательно выполнялось.

12. Если при первом голосовании в Генеральной Ассамблее или в Совете Безопасности число кандидатов, получивших абсолютное большинство голосов, будет меньше пяти, то будет проведено второе голосование, и голосование будет продолжаться на том же заседании до тех пор, пока пять кандидатов не получат требуемого большинства голосов (правило 151 правил процедуры Ассамблеи и правило 61 временных правил процедуры Совета).

13. В Совете Безопасности имели место случаи, когда абсолютное большинство голосов в ходе одного и того же голосования получало большее, чем требовалось, число кандидатов. Практика, которой придерживался Совет, заключалась в проведении нового голосования по всем кандидатам, и Председатель Совета не извещал о результатах голосования Председателя Генеральной Ассамблеи до тех пор, пока абсолютное большинство в Совете не получало лишь требуемое число кандидатов, и не более.

14. Только тогда, когда пять кандидатов получают требуемое большинство в одном из органов, Председатель этого органа сообщает Председателю второго органа фамилии этих пяти кандидатов. Председатель второго органа не доводит до сведения членов этого органа эти фамилии до тех пор, пока этот орган сам не отдаст пяти кандидатам требуемого большинства голосов.

15. Если при сопоставлении соответствующих списков фамилий кандидатов, получивших абсолютное большинство в Генеральной Ассамблее и в Совете Безопасности, таким образом будет избрано меньше пяти кандидатов в соответствии с пунктом 7 выше, то Ассамблея и Совет, опять независимо друг от друга, продолжают на втором, и в случае надобности на третьем, заседании выборы кандидатов путем проведения дополнительного голосования за оставшиеся вакантными места (статья 11 Статута); результаты вновь сопоставляются после получения требуемым числом кандидатов абсолютного большинства голосов в каждом органе.

16. Однако если после третьего заседания одно или несколько мест окажутся незаполненными, то в любое время, по требованию любого органа, может быть созвана согласительная комиссия в составе шести членов: по три члена, назначаемых каждым органом. Такая согласительная комиссия может абсолютным большинством остановиться на кандидатуре одного лица на каждое еще свободное место и представить одну или несколько кандидатур для соответствующего утверждения Ассамблеей и Советом. Если согласительная комиссия примет единогласное решение, то она может представить кандидатуру какого-либо лица, не включенного в кандидатские списки, при том условии, что эта кандидатура отвечает необходимым требованиям (пункт 2 статьи 12 Статута).

17. Если согласительная комиссия придет к убеждению, что выборы не могут состояться, тогда уже избранные члены Суда приступают в срок, определяемый Советом Безопасности, к заполнению свободного места или свободных мест путем избрания членов Суда из числа кандидатов, за которых были поданы голоса либо в Генеральной Ассамблее, либо в Совете Безопасности. В случае равенства голосов судей голос старшего по возрасту дает перевес (пункты 3 и 4 статьи 12 Статута).